

الباب الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم، هو كتاب من كتب التدريس الذي استخدم كثيرا في إندونيسيا. في البداية، هذا الكتاب مستعمل في الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة للطلاب ليس العرب أو غير النطق. والآن أصبحت هذه الأطروحة كتابا تعليميا عربيا مشهورا عالميا. يمكن للجميع في جميع أنحاء العالم الوصول إلى هذا الكتاب وتنزيله على موقع إلكتروني لمألف هذا الكتاب. كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم في هذا الموقع الإلكتروني يستشمل على كتاب بالألوان الكاملة وكتاب غير ملون، مفتاح الإجابة ودليل الكتاب. هذا الكتاب يتكون من أربعة الأجزاء، ولكن في هذا البحث تستعمل الباحثة الجزء الأول فقط. الجزء الأول مثالي للمبتدئين في تعلم اللغة العربية، لأن المحتويات مقدمة بعرض تقديمي سهل الفهم، مصحوب أيضا بصور كاريكاتورية واضحة ومعروفة من قبل عامة الناس.

المنهج في هذا الكتاب انطلق من تجربة المؤلف الشيخ عبد الرحيم الذي شعر بصعوبة عند تعلم اللغة العربية ولم يعجبه الأسلوب الذي تلقاه، أي بحفظ جدول الوزن تغيير الكلمة. والطريقة التي استخدم المؤلف في هذا الكتاب هي مبدأ "تقديم الأصول على الفروع"، أي تعلم الأشياء الأساسية (العناصر الأولية) أولا قبل القفز إلى أشياء أكثر تعقيدا (العناصر الثانوية). نُقل عن نتائج البحث عند ديدين دمياني وأصدقائها، أنه يوجد في هذا الكتاب طريقة تكرر يعني

تكرار شيء أو القيام به الشيء بشكل متكرر. ومع هذه طريقة التكرار، لا يخلط الطلاب مع تحليل قواعد نحو والصرف وأيضا غير مطلوب لحفظ هذه القاعدة. أما بنية محتوى هذا الكتاب تكون في كل درس تبدأ بالمادة الأساسية، ثم تليها تمارين، ويختتم نهاية الدرس بخاتمة مفردات جديدة.

كما قال أحمد مصباح أردينشاه في بحثه، استخدم هذا الكتاب في كثير من المجموعات المختلفة إما من المؤسسات الرسمية وغير رسمية، منهم؛ معهد الإسلامية "إمام بخاري" بكارانغنيار جاوى الوسطى استخدم لمرحلة الثانوية، ومعهد الإسلامية "الأخوة" بسوكوهارجو جاوى الوسطى، ثم في (Language Course Departement (LCD، هي صعبة أو دورة في اللغة العربية والإنجليزية لمعهد دار القيم الحديثة كونتور السادس" بما جيلانج جاوى الوسطى، ثم مدرسة الثانوية خلفاء الراشدين "بيونتيناك"، ثم في معهد دار اللغة و الدعوة (DALWA) بباسوروان، ثم في معهد "الفرقان" بغرسيك، ثم الدورة التدريبية KIBAR أي دراسة المكثفة اللغة العربية بوسيلة وتساب WhatsApp، رسميا نشر هذا الكتاب واستخدامه في معهد تعليم اللغة العربية الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة لإستعداد التعليم في الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة للطلاب غير الناطقين باللغة العربية، وغيرها.

كما بحثت الباحثة، أن هذا الكتاب يتكون من أربعة الأجزاء، وكل جزء، هناك كثيرا من التدريبات بعد المادة. التدريبات في هذا الكتاب هي تدريبات التي يتم تقديمها بعد نهاية المادة، مع نموذج التدريبات المختلفة والمتنوعة.

أحمد مصباح أردينشاه، "كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول (دراسة

تحليلية مادية)" (يوكياكرتا، جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا، ٢٠١٨)، ٣-٥.

تدريبات هي جمع من الكلمة "تدريب". قال همالك في كتابه، أن التدريب في علاقة التعليم والتعلم هو خطوة أو فعل تكرر لزيادة الثبات نتائج التعلم. الثبات هنا يعني جهد للتحسين وجهد للتوسع. و قال يوسف (١٩٨٢)، أن التدريب هو نشاط يفعل الشيء نفسه مرار بجدّ، بهدف ليحكم رابطة أو ليتمّ المهارة من أجل أن ثابتا. لذلك يمكن الاستنتاج أن التدريب هو نشاط متكرر من أجل التحسن. الطلاب الذين يريدون أن يكونوا أفضل في دراستهم، يجب أن يكون لديهم الكثير من التدريب.^٢

اللغة العربية لديها أربع مهارات، وهي مهارات الاستماع والمحادثة والقراءة والكتابة. هذه المهارات الأربع لديها بالتأكيد نموذج تقييم يتم نقله من خلال أسئلة الاختبارات أو الممارسة التي تم تعديلها للمناقشة في كتاب مدرسي. لذلك، فإن الاختبارات أو التمارين موجودة دائما في عملية التعلم، بما في ذلك في تعلم اللغة العربية.

في قاموس اللغة العربية العصريّ لهنس وهير، الكلمة "تدريب" نفس شيء بالكلمة "اختبار". ولذلك في كتب اللغة العربية التي تبحث عن التدريب، تستعمل الكلمة "اختبار"، كما كتاب اختبارات اللغة (مألف: عبد الخالق)، الاختبارات اللغوية (مألف: الخولي)، وكتاب الآخر. سوى ذلك، الكلمة "تدريب" نفس شيء بالكلمة "إمتحان". ولكن، الكلمة "إختبر" أكثر

² Azizah Futukhah, "Analisis Latihan pada Buku Planet sebagai Pelengkap Buku Ajar Bahasa Jerman 'Deutsch ist Einfach' di SMAN 4 Bojonegoro Kelas X Semester 2," *Laterne IV* (2015): 3.

استخداما في كتاب اللغة العربية الذي يبحث عن التدريب من الكلمة "إمتحان"^٣ أما في هذا الكتاب، التدريبات هنا يسمى بـ "تَمَرِينٌ".
 وفقا لقانون التمرين (*law of exercise*)، كلما تم تدريب السلوك أو استخدامه في كثير من التدريب، كلما كان وجود السلوك أكثر استقرارا. هذا يعني أنه كلما زاد عدد الأسئلة العملية التي يتم إجراؤها في الكتاب المدرسي، كلما عزز وجود مهارات الطالب.

في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم، التدريبات بعد نهاية المادة متنوع جدا. ويعتقد أن وجود تمارين مع نماذج عديدة ومتنوعة يساعد الطلاب على فهم ويختبر مهاراتهم باللغة العربية. قال يوفيتي أوكي ريستوتي (Yovita Oky Ryaztuti) في بحثها أن لكي تكون التدريب فعالية، أحد الأشياء المهمة يعني أن التدريب هو التدريب المتنوع أو بالأنواع المختلفة. يمكن أن تتضمن الاختلافات أنواع الأسئلة (العد، فهم المفاهيم، الحجج)، طبيعة الأسئلة (الروتينية أو غير الروتينية)، وشكل الأسئلة (أسئلة القصة، والإجابات القصيرة، والخيارات)، وسياق الأسئلة، ومستوى صعوبة الأسئلة. يمكن أن يكون الاختلاف أيضا في شكل حرية للطلاب في الإجابة بطريقتهم الخاصة، أو فترات فاصلة في أشكال الممارسة مثل الاختبارات والألعاب.

رؤية حقيقة أن هناك كثير من محتوى التدريبات الرياضية في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم والاستخدامات العديدة لهذا الكتاب في إندونيسيا. سوى ذلك، هذا الكتاب شامل جدا والبحث يعني

³ Bidari, "Analisis Tes Bahasa Arab dalam Kitab *Durusullughah* Juz II Karya KH Imam Zarkasyi dan KH Imam Subani," *Maharot: Journal of Islamic Education* 2 (2018): 76.

سهل المتابعة، ولذلك يهتم الباحثة بمعرفة محتوى التدريبات في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم، وكذلك معرفة مزايا وعيوب هذا الكتاب. وقد يُعَنَوِن الباحثة هذه البحث بعنوان: التدريبات في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم (دراسة تحليلية محتوى).

ب. تعريف المصطلحات

يعمل تعريف المصطلحات عن عنوان البحث لتسهيل فهم مفهوم العنوان البحث وتجنب سوء الفهم في تحديد عنوان البحث. التعريف العملي لهذا البحث هو:

١. التدريبات

التدريب هو نشاط متكرر في عملية التعلم يهدف إلى تحفيز الطلاب على فهم الموضوع بشكل أفضل من أجل الحصول على نتائج أفضل. التدريب المقصود في هذا البحث هو أن عددًا من الأسئلة تأتي دائماً بعد المادة في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول أي يسمى بتمرين أو تمارين.

٢. كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها

هو سلسلة من كتب دورات تعليم اللغة العربية لشيخ د. ف. عبد الرحيم حافظ الله. في البداية ، تم تصميم هذا الكتاب لطلاب الجامعة الإسلامية بالمدينة المنورة من جميع أنحاء العالم الذين لا يتحدثون اللغة العربية. يتكون هذا الكتاب من أربعة أجزاء ومرتبة بشكل منهجي في هذه الدراسة، الكتاب المعني هو الكتاب الموجود في جزء الأول.

ج. أسئلة البحث

١. كيف أشكال التدريبات في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول؟
٢. كيف المزايا والعيوب استنادا إلى معايير الممارسة الجيدة في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول عند داود وسلسي مورسيا؟

د. أهداف البحث

١. لمعرفة أشكال التدريبات في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول.
٢. لمعرفة المزايا والعيوب استنادا إلى معايير الممارسة الجيدة في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها لدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول عند داود وسلسي مورسيا.

٥. أهمية البحث

١. نظرا إلى كثير من المؤسسات الرسمية وغير الرسمية التي تستخدم هذا الكتاب ككتاب مدرسي.
٢. نظرا إلى كثير من محتوى التدريبات في هذا الكتاب.
٣. نظرا إلى أهمية التدريبات في التعليم.

و. فوائد البحث

١. فائدة النظرية
من المتوقع أن تكون نتائج هذه البحث قادرة على توفير فوائد للتعليم وتدريب المعلمين.
٢. فائدة العملية
(١) يمكن استخدام نتائج هذه البحث كمادة إعلامية للعاملين في مجال التعليم فيما يتعلق بتحليل الاختبارات في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول
(٢) كمدلول للمعلمين، خاصة للمعلمين المواد العربية في المؤسسات الرسمية وغير الرسمية الذين يستخدمون هذا الكتاب ككتاب مدرسي.

ز. الدراسات السابقة

وجدت الباحثة بعض البحوث المطابقة التي ارتباط بالموضوع الذي

ستقوم الباحثة بالبحث المستقبل، وهي:

نمرة	موضوع	تمائل	فرق
١	"كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول (دراسة تحليلية مادية)". البحث العلمي لأحمد مصباح أردينشاه، طالب قسم تعليم اللغة العربية، جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا ٢٠١٨ م	(٣) كائنات التحليل يعني كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول. (٤) طريقة البحث الذي يستخدمه الباحث هو البحث المكتبية (<i>library research</i>) وفي تحليل البيانات، استخدم الباحث تحليل المحتوى.	(٥) يُحلّل جودة الكتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول، أما هذا البحث يعني تحليل التدريبات. (٦) يحلل من حيث نظرية كتابة الكتب المدرسية وبنظرية الاختبار (<i>selection</i>) والتدرّج (<i>gradient</i>) والعرض (<i>presentation</i>)، والإعدادة (<i>repeatability</i>)
٢	" Analisis Tes Bahasa Arab dalam Kitab Durusullughah Juz II Karya KH Imam Zarkasyi	(٧) كائنات التحليل يعني كتاب اللغة العربية	- يُحلّل التدريبات في كتاب دروس اللغة العربية الجزء ٢ لشيخ الإمام زركاسي

<p>والإمام سوباني، أما هذا البحث تحليل التدريبات في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول.</p>	<p>٨) يستخدم هذا البحث منهج البحث النوعي مع نوع البحث المكتبي (منهج البحث المكتبي). يتم تنفيذ طريقة البحث هذه من خلال المنهج الوصفي التحليلي، وهو شكل من أشكال البحث الذي يوفر أوصافاً منتظمة لاختبار اللغة العربية بأكمله المراد دراسته.</p>	<p>dan KH Imam Subani "ليداري"</p>	
<p>١١) يُحلّل التدريبات في كتاب اللغة العربية في مدرسة الثانوية بناء على permenag نمرة ٢ سنة ٢٠٠٨، أما هذا البحث تحليل التدريبات في كتاب دروس اللغة العربية</p>	<p>٩) كائنات التحليل يعني كتاب اللغة العربية. ١٠) استخدم المنهج النوعي الوصفي</p>	<p>٣ "Studi Analisis Butir Soal Latihan Buku Ajar Bahasa Arab Madrasah Tsanawiyah" محمد عاجي نوغراها</p>	

<p>لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول. (١٢) يهدف إلى يعلم الشكل والجودة والصلاحية النظرية ، وكذلك قواعد تجميع اللغة لكل عنصر من عناصر أسئلة ممارسة كتاب اللغة العربية في مدرسة الشناوية بحيث يتم الحصول على أسئلة الجودة قبل استخدام الأسئلة.</p>			
--	--	--	--

ح. هيكل البحث

هذا البحث العلمي يتضمن على أربعة أبواب كما يلي:

١. الباب الأول: المقدمة وهي تتكون من خلفية البحث، تعريف المصطلحات، وأسئلة البحث، وأهداف البحث، وأهمية البحث، وفوائد البحث، والدراسات السابقة، وهيكل البحث.
٢. الباب الثاني: المبحث الأول يعني الإطار النظري الذي يشمل على معنى التقييم، الغرض من التقييم، وظائف التقييم، أنواع التقييم،

علاقة بين كتاب التدريس والتدريبات في تعليم، فوائد التدريبات، عوامل التدريبات لتكون فعالة، أنواع التدريبات، كيفية اختيار الأسئلة الجيدة بناء على نماذج الاختبار، معايير التدريبات الجيدة، وطريقة قائمة مراجعة. والمبحث الثاني عن وصف الكتاب.

٣. الباب الثالث: منهجية البحث الذي يشتمل على نوع البحث ومدخله، ومصادر البيانات، وأسلوب جمع البيانات، وأسلوب تحليل البيانات، و أسلوب تصديقات وثبات البيانات.

٤. الباب الرابع: وصف البيانات يعني التدريبات في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول و المزايا والعيوب استنادا إلى معايير الممارسة الجيدة في كتاب دروس اللغة العربية لغير الناطقين بها للدكتور ف. عبد الرحيم الجزء الأول.

٥. الباب الخامس: تحليل البيانات ومناقشتها

٦. الباب السادس: الخاتمة يعني الخلاصة والاقتراحات.